

## ROZHODNUTIE RADY

z 8. decembra 2005

## o schválení v mene Európskeho spoločenstva Dohody o medzinárodnom programe na záchranu delfínov

(2005/938/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2 a s prvým pododsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Spoločenstvo je príslušné prijať opatrenia na zachovanie a riadenie rybolovných zdrojov a uzatvárať dohody s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.
- (2) Spoločenstvo je zmluvnou stranou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve, ktorý vyžaduje, aby všetci členovia medzinárodného spoločenstva spolupracovali na zachovaní a riadení živých morských zdrojov.
- (3) Spoločenstvo je zmluvnou stranou Dohody o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 v súvislosti so zachovaním a riadením zásob rýb, ktoré sa vyskytujú súčasne na viacerých miestach oceánov, a zásob ďaleko migrujúcich rýb.
- (4) Vo februári 1998 na 35. medzivládnom stretnutí o zachovaní tuniakov a delfínov vo východnej časti Tichého oceánu bola prijatá Dohoda o medzinárodnom programe na záchranu delfínov (ďalej len „dohoda“). Dohoda bola podpísaná vo Washingtone 21. mája 1998 a nadobudla platnosť 15. februára 1999.

(5) V súčasnosti má táto dohoda 15 zmluvných strán, sú nimi Bolívia, Kolumbia, Kostarika, Ekvádor, Salvádor, Guatemala, Honduras, Mexico, Nikaragua, Panama, Peru, Španielsko, Spojené štáty, Vanuatu a Venezuela.

(6) Medzi ciele tejto dohody patrí postupné znižovanie náhodného úhynu delfínov pri love tuniakov do vakových rybárskych sietí vo východnej časti Tichého oceánu na úroveň približujúcu sa k nule stanovením ročných limitov, ako aj dlhodobá udržateľnosť zásob tuniakov v oblasti pôsobnosti tejto dohody.

(7) Spoločenstvo uznáva dôležitosť dohody pri ochrane trvalo udržateľného rybolovu ako prostriedku zaručenia ekologickej ochrany druhov, najmä delfínov.

(8) Rybári zo Spoločenstva lovia tuniaky v oblasti pôsobnosti tejto dohody a je v záujme Spoločenstva, aby pri vykonávaní tejto dohody zohrávalo efektívnu úlohu.

(9) Spoločenstvo podpísalo <sup>(2)</sup> túto dohodu a rozhodlo sa ju predbežne vykonávať <sup>(3)</sup> až do skončenia postupov požadovaných pre jeho oficiálne pristúpenie k Medzinárodnej komisii pre tropické tuniaky (IATTC).

(10) Podľa článku XIV tejto dohody má IATTC zohrávať integračnú úlohu pri koordinácii vykonávania dohody a v rámci IATTC budú prijaté mnohé vykonávacie opatrenia.

(11) Súčasne bol Španielskemu kráľovstvu udelený súhlas na dočasné pristúpenie k Dohovoru o založení IATTC <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 9. júna 2005 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 132, 27.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 147, 12.6.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 155, 22.6.1999, s. 37.

- (12) Španielske kráľovstvo pristúpilo k IATTC v júni 2003.
- (13) Oficiálne pristúpenie Spoločenstva k IATTC sa uskutoční po nadobudnutí platnosti dohovoru o posilnení IATTC, založenej v roku 1949 dohovorom medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou (Antigujský dohovor), ktorého signatárom je Spoločenstvo <sup>(1)</sup>.
- (14) Do nadobudnutia platnosti Antigujského dohovoru sa efektívna účasť Spoločenstva na práci IATTC a následne na všetkých činnostiach a opatreniach, o ktorých bolo rozhodnuté v zmysle tejto dohody, zabezpečuje prostredníctvom členstva Španielskeho kráľovstva v IATTC v mene Spoločenstva.
- (15) Spoločenstvo preto môže v súčasnosti schváliť túto dohodu a v plnej miere prevziať všetky povinnosti a záväzky v zmysle tejto dohody a Dohovoru o založení IATTC,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Dohoda o medzinárodnom programe na záchranu delfínov sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu/osoby splnomocnenú/splnomocnené uložiť nástroj schválenia u vlády Spojených štátov amerických ako deponitára tejto dohody v súlade s článkom XXXII tejto dohody.

V Bruseli 8. decembra 2005

*Za Radu  
predseda  
J. HUTTON*

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 15, 19.1.2005, s. 9.